

Súd: Okresný súd Bratislava I  
Spisová značka: 1P/266/2010  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1110246139  
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 03. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Mgr. Katarína Škultétyová  
ECLI: ECLI:SK:OSBA1:2016:1110246139.29

## Uznesenie

Okresný súd Bratislava I v Bratislave, v konaní pred samosudkyňou Mgr. Katarínou Škultétyovou, v právnej veci o návrat maloletých detí F.: V.´o O., nar. XX.XX.XXXX, O. E., nar. XX.XX.XXXX a W. O., nar. XX.XX.XXXX, zastúpení kolíznym opatrovníkom: Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny J., odbor sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, K., deti rodičov: matky I. F., nar. XX.XX.XXXX, toho času bytom XXXX Z., N. u. XX, K. republika a otca S. O. F. N., nar. XX.XX.XXXX, bytom XXXX E. Q. O. - D., K. XXXXX, I. štáty O., zastúpený JUDr. Igorom Gažíkom, advokátom, so sídlom Bojnická cesta, 971 01 Prievidza, o nariadenie návratu maloletých detí do krajiny ich obvyklého pobytu, takto

### rozhodol:

Súd konanie z a s t a v u j e .

Žiaden z účastníkov n e m á právo na náhradu trov konania.

Súd štátu náhradu trov konania n e p r i z n á v a .

### o d ô v o d n e n i e :

Dňa 25.11.2010 bola tunajšiemu súdu prostredníctvom Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže, so sídlom Špitálska 8, Bratislava doručená žiadosť otca maloletých detí, o návrat maloletých detí F.: V.´o O., nar. XX.X.XXXX, O. E., nar. X.XX.XXXX, W. O., nar. X.XX.XXXX do krajiny ich obvyklého pobytu - do I. štátov O.. Konanie o návrhu otca maloletých detí v zmysle Dohovoru o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí, uverejneného v Zbierke zákonov Slovenskej republiky, pod č. 119/2001 Z. z. (ďalej len "Dohovor") je vedené pred tunajším súdom pod sp. zn. 1P/266/2010.

Uznesením č.k. 1P 266/2010 - 323 zo dňa 20.1.2011 Okresný súd Bratislava I nariadil návrat maloletých detí F.: V.´o O., nar. XX.X.XXXX, O. E., nar. X.XX.XXXX, W. O., nar. X.XX.XXXX, do krajiny ich obvyklého pobytu - do I. štátov O..

Uznesením č.k. 11CoP 86/2011 - 374 zo dňa 28.4.2011 Krajský súd v Bratislave uznesenie súdu prvého stupňa potvrdil.

Na základe nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky II US 584/2011 - 65 zo dňa 16.05.2012, Krajský súd v Bratislave uznesením č.k. 11CoP 419/2012 - 460 zo dňa 21.9.2012 zrušil uznesenie súdu prvého stupňa 1P/266/2010 - 323 zo dňa 20.1.2011 a vec vrátil na ďalšie konanie s poukazom, že na vek maloletých detí bude povinnosťou súdu prvého stupňa zistiť názor maloletých detí spôsobom zodpovedajúcim veku a stupňu vyspelosti detí s tým, že pri hodnotení záujmu maloletých detí bude potrebné zaujať stanovisko aj k matkou predloženej správe z psychologického vyšetrenia detí z 15.3.2011 založenú v rámci odvolacieho konania.

Uznesením č.k. 1P/266/2010 - 570 zo dňa 07.12.2012, právoplatné dňa 06.03.2013, Okresný súd Bratislava I nariadil predbežné opatrenie, ktorým upravil styk otca s maloletými deťmi. Krajský súd v

Bratislave uznesením č.k. 11CoP/36/2013 - 609 zo dňa 29.01.2013, právoplatným dňa 06.03.2013, uznesenie tunajšieho súdu potvrdil. V čase rozhodovania súdu bolo preukázané, že matka otcovi bráni v akomkoľvek kontakte s maloletými deťmi, otec detí od decembra 2010 nevidel, nevie kde sa matka s deťmi zdržiava, s deťmi nemôže byť ani v telefonickom, či e-mailovom kontakte. Deti v uvedenom období už navštevovali školskú dochádzku v K.. Matka maloletých detí na pojednávaní dňa 07.12.2012 potvrdila, že styku otca s maloletými deťmi bránila. V priebehu konania, z vykonaných výsluchov rodičov maloletých detí na pojednávaní dňa 07.12.2012 súd zistil, že otec maloletých detí nemá adekvátne zabezpečené právo styku s maloletými deťmi, ktoré sa nachádzajú na území Slovenskej republiky, v tom čase na adrese matkiných rodičov K. XXX, okres J..

Uznesením č.k. 1P/266/2010 - 735 zo dňa 21.03.2013 Okresný súd Bratislava I nariadil predbežné opatrenie, ktorým zakázal matke a maloletým deťom vycestovať mimo územia Slovenskej republiky, s výnimkou dochádzky do školského zariadenia L., v meste Z., K., a to až do právoplatného skončenia konania vo veci samej.

Dňa 20.03.2013 bolo tunajšiemu súdu telefaxom doručené podanie starej matky maloletých detí, N. J., doplnené dňa 21.03.2013, ktorým žiadala vstúpiť do konania 1P/266/2010 ako vedľajší účastník na stranu matky maloletých detí. Uznesením č.k. 1P/266/2010 - 797 zo dňa 27.03.2013 Okresný súd Bratislava I návrh starej matky zamietol. Uznesením č.k. 11CoP/229/13 - 874 zo dňa 10.06.2013, právoplatným dňa 20.06.2013 Krajský súd v Bratislave rozhodnutie súdu prvého stupňa potvrdil.

Matka sa návrhom doručeným súdu dňa 20.01.2014 domáhala zastavenia konania, nakoľko sa s deťmi nezdržiava na území Slovenskej republiky, svoj pobyt mimo územia Slovenskej republiky súdu nepreukázala. Následne tunajší súd zisťoval pobyt matky prostredníctvom Okresného riaditeľstva Policajného zboru v D. J. a prostredníctvom Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže. Zo správy Okresného riaditeľstva Policajného zboru v D. J. súd zistil, že matka sa s maloletými deťmi presťahovala do K. a na adrese K. XXX, okres J. sa už nezdržiava.

Dňa 21.03.2014 Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže tunajšiemu súdu oznámilo, že na základe šetrenia v spolupráci s partnerským orgánom v K. prostredníctvom K. registra obyvateľov bolo zistené, že matka má s maloletými deťmi od 09.01.2014 nahlásený trvalý pobyt na adrese N. u. XX, XXXX Z., K., kde maloleté deti aj navštevujú školu.

Pobyt matky a maloletých detí na území K. mal súd opakovane za preukázané správou príslušnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v D. J. zo dňa 14.11.2014, ako aj prevzatím písomností súdu matkou na adrese N. u. XX, XXXX Z., K. dňa 05.11.2014.

Uznesením č.k. 1P/266/2010-1113 zo dňa 28.11.2014 Okresný súd Bratislava I konanie zastavil. O trovách konania rozhodol tak, že žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania a súd štátu náhradu trov konania nepriznal.

Uznesením č.k. 11CoP/100/2015-1275 zo dňa 16.03.2015 Krajský súd v Bratislave uznesenie tunajšieho súdu zrušil a vec mu vrátil na ďalšie konanie.

Za účelom zistenia skutkového stavu, najmä zistenia školy, ktorú maloleté deti navštevujú, zabezpečenia dôkazov preukazujúcich charakter pobytu na adrese Z., N. u. XX a dôkazov preukazujúcich štátne občianstvo matky a maloletých detí, súd vykonal dožiadanie. Žiadosť o vykonanie dôkazu bola doručená príslušnému prijímajúcemu orgánu K. dňa 10.11.2015. Dňa 15.02.2016 bolo súdu doručené vybavené dožiadanie.

Z oznámenia Úradu pre migráciu a občianstvo, Regionálneho riaditeľstva U. U. zo dňa 14.01.2016 (č.l. 1404) súd zistil, že matka maloletých detí Dr. F. I. a maloleté deti sú K. štátnymi občanmi.

Štátne občianstvo maloletého V. o O. F., nar. XX.XX.XXXX, mal súd preukázané Osvedčením o naturalizácii zo dňa 09.09.2013 (č.l. 1450), ktorým bolo maloletému v zmysle zákona z roku 1993 o K. štátnom občianstve udelené K. občianstvo. Štátne občianstvo maloletého O. E. F., nar. XX.XX.XXXX, mal súd preukázané Osvedčením o naturalizácii zo dňa 06.11.2013 (č.l.1446), ktorým bolo maloletému v zmysle zákona z roku 1993 o K. štátnom občianstve udelené K. občianstvo. Štátne občianstvo maloletého W. G. F., nar. XX.XX.XXXX, mal súd preukázané Osvedčením o naturalizácii zo dňa

18.09.2013 (č.l.1442), ktorým bolo maloletému v zmysle zákona z roku 1993 o K. štátnom občianstve udelené K. občianstvo.

Z potvrdenia o zamestnaní zo dňa 14.04.2015 (č.l. 1315) súd zistil, že matka je od 20.09.2010 zamestnaná ako lekárka v spoločnosti F. n.o. so sídlom K. XX, J., avšak matka od 01.05.2015 požiadala svojho zamestnávateľa o zníženie pracovného úväzku na 20%.

Zo štúdie prostredia vyhotovenej kolíznou opatrovníčkou zo dňa 07.07.2015 súd zistil, že matka býva s maloletými deťmi v rodinnom dome na adrese N. u.XX, Z., K., ktorý je vo vlastníctve rodičov matky maloletých detí. Matka počas rozhovoru s kolíznou opatrovníčkou uviedla, že v K. poberá rodinné prídavky na tri deti, pracuje ako lekárka na Slovensku so mzdou vo výške 700 eur. Materinským jazykom maloletých detí je podľa udania matky angličtina a K., po slovensky nevedia, preto sa nechcú usadiť na Slovensku, pretože pre deti by to znamenalo jazykovú prekážku.

Z oznámenia Vládneho úradu Hlavného mesta D. zo dňa 26.01.2016 (č.l. 1417) súd zistil, že matka dňa 08.10.2013 podala ako samostatne žijúci rodič žiadosť o rodinné prídavky na maloleté deti a o určenie prídavku žiadala od 01.08.2013 (Žiadosť o určenie rodinných prídavkov matky zo dňa 08.10.2013 je obsahom spisu - č.l. 1423). V žiadosti matka uviedla, že od 15.11.2013 so svojimi deťmi žije na adrese XXXX Z. N. u.XX. Zamestnávateľom matky v K. je N. O. K. V. XXXX Z. C. út X a na Slovensku je zamestnávateľom matky F. n.o. J., R. v J., K. XX. Vzhľadom na pracovný pomer v K., ktorý trval od 04.10.2012, resp., že K. príspevky sú vo vyššej sume, ako vyplatené slovenské príspevky, bol matke určený rozdiel v rodinných prídavkoch od 01.08.2013 do 31.10.2013, a od 01.11.2013 sa matke určil príspevok v plnej výške 51.000 Ft. mesačne. Od 01.09.2015 sa vyplácanie rodinných prídavkov uskutočňuje v sume 29.600 Ft..

Z rozhodnutia Oddelenia medzinárodných vzťahov K. štátnej pokladnice D. a N. U. riaditeľstva zo dňa 03.02.2014 (č.l. 1409) súd zistil, že matke bolo priznané rozdielové vyrovnanie vo výške 87.873 Ft, počnúc dňom 01.11.2013, na základe čoho je matka oprávnená na mesačný príspevok na školné vo výške 51.000 Ft, a to na základe žiadosti matky o určenie rodinných dávok na maloleté deti.

Z oznámenia Školského správneho obvodu Z. zo dňa 23.09.2015 (č.l. 1390) súd zistil, že maloletý O. V. o F. navštevuje Z. a študentský domov F. J. v Z. (J. F. Z. és J.) a maloleté deti E. O. F. a G. W. F. navštevujú J. školské centrum C. O. v Z. (O. C. J. X.).

Podľa č. 12 ods. 3 Dohovoru o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí ak justičný alebo správny orgán dožiadaného štátu má dôvod domnievať sa, že dieťa bolo premiestnené na územie iného štátu, môže zastaviť konanie alebo zamietnuť žiadosť o návrat dieťaťa.

Podľa § 103 O.s.p. kedykoľvek za konania prihliada súd na to, či sú splnené podmienky, za ktorých môže konať vo veci (podmienky konania).

Podľa § 104 ods. 1 O.s.p., ak ide o taký nedostatok podmienky konania, ktorý nemožno odstrániť, súd konanie zastaví.

Z hľadiska určenia bydliska nie je rozhodujúce, kde sú maloleté deti prihlásené na trvalý pobyt, ale rozhodujúci je vždy reálny pobyt a kritérium trvalejšieho zdržiavania sa na určitom mieste. Súd má za to, že na tento účel treba vziať do úvahy najmä trvanie, pravidelnosť, podmienky a dôvody pobytu na území členského štátu a presťahovanie rodiny do tohto štátu, štátnu príslušnosť detí, miesto a podmienky školskej dochádzky, jazykové znalosti ako aj rodinné a sociálne väzby, ktoré dieťa udržiava v danom štáte. Na základe uvedených skutočností má súd jednoznačne za preukázané, že maloletým deťom bolo udelené K. štátne občianstvo, maloleté deti navštevujú školské zariadenia v meste Z., matka poberá v K. rodinné prídavky na maloleté deti, s maloletými deťmi žije v rodinnom dome v meste Z., na adrese N. u.XX. Vychádzajúc z uvedeného súd dospel k záveru, že v danom prípade boli splnené podmienky podľa č. 12 ods. 3 Dohovoru o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí, preto súd konanie zastavil.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 146 ods. 1 písm. c) O.s.p., podľa ktorého žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania podľa výsledku, ak bolo konanie zastavené.

O trovách štátu súd rozhodol podľa § 148 ods. 1 O.s.p., podľa ktorého štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platil, pokiaľ u nich nie sú predpoklady pre oslobodenie od súdnych poplatkov.

**Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustné odvolanie, v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia, písomne, trojmo, na podpísanom súde.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§42 ods. 3) uviesť proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.